

神被误解了



愿主祝福你们。今晚请为我祷告。刚才下了一阵小雨，凉快多了，为此我们感谢神；我确信，我们里面也会下一阵属灵的雨，使我们得到一点帮助。

2 内维尔弟兄，我在想，我们能不能把风扇朝着你那边吹。行吗？我说话时，我会有点……要是风朝着我这边吹，我会……我这光秃秃的头让风一吹，喉咙就会哑了。

3 呐，对于今晚的问题我给出了一些……那些答案只是……今晚我们要解答一些问题，我们这样做的原因是想找出人们心里想的是什么。

4 我认为牧师把一这些给出去是很好的事，这样如果会众把问题和各种事情写出来，那他就知道人们心里在想些什么。我觉得我们每个人都有义务，把自己的想法和所看到的事，向我们的牧师和我们的属灵领袖反映，这样的话，为了神国的缘故，我们就能把事情理顺和处理好。

5 然后我……大约在半小时前，我只拿到两三个……它们是早上聚会后比利拿来交给我的。然后我到房间里查考了经文，我想晚上到这里来讲一点，因为我已经提到过它，而且我人在这里。几分钟前，比利打电话给我，说：“等一等，我又拿到一大把的问题。”

6 所以，我要尽力解答这些问题，照我所能知道的来回答。如果能按时结束，我还要讲另一篇讲道，不会很长，可能只花二、三十分钟。

7 呐，记住，如果主愿意，下星期天早上，我要靠着神的恩典尽我所能地讲解《但以理书》的七十个七。像我早上说的，那些经文真是很伟大。要讲的经文虽然不多，但你得把它放在合适的地方，并与其它经文相符合。

8 我们已经从《启示录》第1章讲到了第6章。当然，我们现在就快讲到最后七个印了。那些印从第6章，第6章的后面部

分一直延续到第 19 章。因此，要花很多时间才能讲完。呐，比如说，我可能花七个晚上讲那七个印，把它们解开。但如果你那么做，人们可能会漏掉这里面的大部分细节。要是人们没有真正得到教导，那可能就不好了。但是前面三四个印是我们能够理解的事件，是接连而来的事；但接下去的，你就得再回去《但以理书》那里，也要回去《创世记》那里，然后再返回来看《启示录》，然后再看那些福音书，把它们串在一起看，因为这是以色列的足迹，是神处理以色列的事。因为当教会被提上去，即教会时代的结束，直到她与主以新妇与新郎的身份在《启示录》第 19 章一起回来；在这段时期，神是在处理以色列的事。现在我们将要教导《但以理书》的七十个七，为那将要揭开的第一印定下背景。

9 然后我在想，若是主愿意，我……下个星期天我要传讲这信息。如果星期天早上讲不完，那么晚上就接着讲。这样就开了一条路，如果主引导我们，我们不会只讲那个部分就停下来，而是要一直讲，一直讲到七印，只要我们能看到是主在引导我们，就一直讲下去。

10 呐，今晚我们拿到的问题，都是一些明智、合理的问题。这里有个问题，我想先说一下。这是有人在问……其实不是一个问题，只是有人问我。

我的钥匙在哪儿？请告诉我。

11 今天下午他们——它们把它们弄丢了。呐，我告诉你们，几周前，好几天前我在教堂这里……通常我会到房间里祷告，等候主，要看看他们弄丢的东西在哪儿。我找到过人们弄丢的车。主会告诉我要他们到哪里去……

12 韦尔奇·埃文斯弟兄来这里的时候，车弄丢了，有人在路易斯维尔偷了他的车。他和弗雷德·索斯曼弟兄等人……我相信，那天汤姆·辛普森弟兄也在。是吗，汤姆弟兄？他们到我家来的时候，埃文斯弟兄丢了车，衣服也没了，所有东西都在车上。他把车停在米勒餐馆，有人把车偷走了。

13 瞧，在路易斯维尔有一种骗局或说是一个集团，他们把车开走，然后把车开到鲍林格林或什么地方去，给车重新喷漆。在

肯塔基州，你用不着有汽车所有权，他们几分钟内就可以换一个，然后随手就可以卖掉。

14 瞧，埃文斯弟兄弄丢了他的车和车里的物品，但主给了我答案。在他们回去之前，那车已经停在这里，只是汽油用掉了一半，那些人在开往鲍林格林的路上，主让他们掉头回来，把他们带回来，把车停在那里，车里的物品都在，没有一样丢失，只是汽油用掉了一半。

15 很多时候，人们说到**某些事**，就来问我，我就去到主面前，等候那些异象，一直等到异象临到。但我发现这样做，好像是放了一块大绊脚石在人的前面。说真的，美国人和众教会还没准备好接受这种事工。没错。对他们来说，这一这还不是时候。瞧？于是麻烦就来了，有些人叫你是“魔鬼”，有些人叫你是“行通灵术的”，而另一些人则称你是“神的儿子”、或某个“神”，什么都有。看到吗？所以我答应主，不去管它，而是等候主，把这事工用在非洲上，或用在这里的私人会面上。

16 呐，我们在这里是为了私人会面，这样的事还会一直有。但是……如果你们要预约私人会面，不用到教会来，只要找我的秘书即我儿子比利·保罗就行了，他会给你一张……一张单，告诉你什么时候来会面，等等。任何这一类的事，就是有关私人会面的，或在这里或在工场上，只可以用这种方式联系。在一在布告栏上贴一个通知，告诉人们该怎么做。只需要到台上来……

17 呐，我们教会里有许多恩赐。这里我们有内维尔弟兄领受了说预言的恩赐。坐在这里的海京伯坦弟兄，他有说方言和翻方言的恩赐。我想给你一个建议……我要祈求神把你的钥匙给回你，但我一我想说，也许今晚圣灵会借着内维尔弟兄或海京伯坦弟兄说出来，或借着这教会某些有恩赐的人说出来，他们可能会做的，过会儿我们就开始解答一些问题。

18 但是，对我自己来说，我已经向神承诺过了，就是在美国的公开聚会中，我不再这样做了，因为那样只会使我离开工场。有些人会把你给当成一个——一个“魔鬼”了，而另一些人则会把你当成一个“神”。因此你们看，他们还没准备好来接受它。所以

神还不能做工，我能肯定，问这件事的人一定会理解的。呐，也许今晚圣灵就会……你只要祷告就是了。我也要祷告，愿圣灵指示你，你所等待的那个包放在哪里。我祈求神，使你找到它，我也相信你一定能找到的。瞧？

19 还有……可是……呐，如果有人还有类似的事，那他们可以跟比利·保罗讲，他就会把这些事告诉教会，当我在本地时，我尽量处理紧急的个案。

20 呐，在开始解答问题前……我要先说一下，如果任何答案跟你所相信的不同，或者说是……不在圣经里的，是跟神的道不符的，那你们就不用接受它。那么我今晚要来解答问题，或许也能讲一个主题，我想把问题通通解答完，就是那一那些我认为可以用经文来解答的，尽我所能地解答。但我刚才只拿到三个问题，这三个都不是关于……只是有人做了梦或别的什么，想知道他们该不该说出来，或诸如此类的事，你瞧。

现在，当我们就近神的怜悯时，让我们低头祷告。

21 主啊，我们都是你的子民，是因你的名被呼召的。今晚我们很高兴知道，我们有一位天父，他照看我们，顾念我们，把我们当作自己亲爱的孩子那样爱我们。我十分的高兴，主啊，我被列在这些人当中，是他们的弟兄，而他们是我的兄弟姐妹。我非常感激你。

22 主啊，有一个人，他丢了一串钥匙。你知道那些钥匙放在哪里。我祈求你指示我们在哪里，带他们到放钥匙的地方去。钥匙对他们来说太重要了，是他们的车钥匙。父啊，我求你应允那些人所求的。

23 现在，我求你祝福我们的牧师，亲爱的内维尔弟兄。我们很高兴看见你藉着我们教会这些伟大的属灵恩赐运行在我们当中，就是此时正在第八街和佩恩街拐角处敬拜你的这部分基督的身体。我们非常高兴能被列在这群人当中，并知道神将奥秘的事向他的子民揭示出来。我祈求你祝福我们的牧师内维尔弟兄，还有海京伯坦弟兄、冯克弟兄、朱尼尔·杰克逊弟兄、还有我们的姐妹们，她们是说方言和翻方言的。父啊，我们祈求你，借着这些伟大的恩赐不断地彰显出你自己，使人知道我们的教会

是属灵的教会，疲乏的人可以到这里来，坐在全能神的同在中，并知道他说出并揭开人心的秘密。

24 父啊，我祈求你，在今晚解答问题时祝福我们。主啊，有些问题是温和的，有些问题是强烈的。对每个问问题的人来说，那问题都是强烈的。那是他们心里要问的问题，他们要得到解决。父啊，我们所有人都不足以承担这职责，但我们知道你的能力是绰绰有余的。所以我们祈求你，向我们讲解这些问题，好叫我们可以给人正确的答案，使他们得到帮助，教会得以壮大，神的名得到尊荣。

25 现在，父啊，如果这是你的旨意，我祈求你这星期眷顾我们，并帮助我查考《但以理书》的七十个七的内容，若是你的旨意，使我能够在下星期天早上向那些人讲解这些经文。神啊，求你应允，使他们的灵魂得到更新。主啊，求你教导那些寻求深奥之事的人。拯救那些失丧的。医治那些有病的。父啊，我们都在等候你。奉耶稣的名。阿们。

26 呐，第一个问题真的说不上是问题，只是一点小事……我问一下，我离麦克风太近了吗？后面听起来会不清楚吗？如果听不清楚，请举手。

问题 132. 比尔弟兄，请对聚会中那些吵闹又……又四处走动的小孩和大人说几句吧。这个教会的人需要学会敬畏。

27 阿们！孩子们，你们难道不知道在神的家该如何顺服吗？你们难道不知道这是神的圣所吗？神在他的圣殿里，每个人要保持安静。这是神的所在，人们来这里默想、想要为自己的灵魂找到救恩；想要找出人们生活中的问题，想要帮助别人。你们至少可以做的是保持敬畏，保持安静。要喝水，可以在聚会前喝，我知道，小孩子们要喝水。带孩子的母亲，你们如果坐在靠后的地方，要尽量让他们安静。不该窃窃私语，也不要交头接耳。我们都犯过这个错。但是，在读圣经和牧师上台后，我们就该安静，等候主。呐，请大家尽量这么做。

28 我知道，你们这些小家伙，你们得扭动一下。如果你们要扭动，就一就轻轻地扭。你们记住，妈妈不要你们那样动，爸爸也不要你们那样动。所以……

29 我知道，我也有小孩，约瑟也是爱动来动去的。美达说：“为了让约瑟安静，我在聚会中简直没听到什么。”瞧，她尽力地做，好让别人在聚会中能好好听道。看到吗？

30 我们总要彼此尊重，互相尊敬。更重要的是，要尊重神和他的家。

呐，下一道问题是：

问题 133. 今早有六个六到八岁的孩子来到祭坛前。你认为要什么时候才能给他们施浸呢？

31 越快越好。“一悔改，就马上受浸，”要奉耶稣基督的名给他们施浸。呐，那是第一道问题。那是我的建议。但我们发现，在圣经里……

32 你说：“这符合圣经吗？”

33 彼得在五旬节那天传道时，一时就有三千人得救并受浸。“凡信主的人都受了浸。”所以，你一信主，接受他作你的救主，就该立即下到水里，从那里开始认罪，年老或年少的，无论是谁。

34 你说：“可是，这些孩子可能还太小。”

35 耶稣说：“让小孩子到我这里来，不要禁止他们，因为在天国的，正是这样的人。”我不敢拦阻一个要来祭坛或要接受施浸的孩子，我不管他年纪多大。

呐，第二道问题。

问题 134. 我们有个牧师朋友是奉“父、子、圣灵”的名给人施浸的。我们要是没有告诉他他做错了，会因此而承担责任吗？

36 我相信，作为基督徒，作为一种义务，如果他又是你的私人朋友……你不要与他争辩，如果你那样做，你就不对了，你的一你的灵就不对了。但如果你爱那个弟兄，你应该是爱他的，因为你说：“一个牧师朋友”。那么……这些字条没有任何签名，我不知道这些问题是谁问的。

37 呐，我想建议你，无论是谁，如果这位牧师朋友是这样给人施浸的，你就到他家里去找他，过会儿我一我要再提及这个问题。那也许会给你……你只要一直谈论它，不停地谈论它；让主

来打开这一点，那么这就是主让你这么做的了。明白吗？只要等候，直到主把这问题打开。然后你就对他说：“弟兄，我在想，在《马太福音》28:19 和《使徒行传》2:38 等处的经文里，它们是否有些矛盾？你能给我解释一下，为什么一处说：‘父、子、圣灵’，而另一处却说：‘耶稣基督的名’呢？”

38 呐—呐，不要试图去……如果你自己不是一位学者，对你们所谈论的事也知道得不多，最好不要去解释它。瞧？你只要告诉他，说：“哦，我希望你能过来……”如果他看上去是真诚的，你就说：“我不知道你想不想见见我们的牧师或其他人，跟他讨论这点？”

39 我告诉你，这是件深奥的事。明白吗？不要自己承担，因为你可能会把自己缠住。如果你……呐，如果你知道自己在说什么，很确定，也懂得圣经，那就可以。但不要冒犯他，无论你做什么，都不要冒犯他。明白吗？不要让他觉得被冒犯，只要告诉他……

40 当然，他是错的。那是真的。他那样施浸是错误的。任何奉“父、子、圣灵”的名给人施浸的，从圣经上讲，都是错误的。没错。

第三道问题。

问题 135. 在做出信仰声明时，他们说：“我们相信一位神，永恒的，存在于三个位格中：就是父、子、圣灵。见《马太福音》28:19，18 和 19；《哥林多……前书》13:14。”这些应该是三种职分而不是三个位格，对吗？

41 你说得对！在神性里，没有三个位格。如果人没有人格，就不成为人，一个人就有一个人格。没有三位神。只有一位神，这位神就是耶稣基督。神是个灵，住在耶稣基督里，今天他住在他的教会（你和我）里面，他以圣灵的形式把自己分开来给我们，那是全能的神自己住在你们里面。

42 呐，你说得对，“父、子、圣灵”是同一位神的三个职分。不是三位神，按圣经来说，那种说法是错的。

问题 136. 基督徒若没有十一奉献，能上天堂吗？

43 呐，对这问题我无法用经文来回答。

44 呐，关于“父、子、圣灵”，如果这位牧师是真诚的，你就让——让我们知道，你瞧，我们乐意……内维尔弟兄和我自己或比勒弟兄、柯林斯弟兄或其他被按立来做这事工的传道人，我们都可——可以做。

呐，这问题问：**基督徒没有十一奉献就不能上天堂吗？**

45 对这点，我——我不能说“可以”或“不可以”。但我相信每个基督徒都有义务奉献十一，因为这是主的一条命令。“那些……遵守他一切诫命的人有福了，可得权柄能到生命树那里。”呐，我相信十一奉献是基督徒经历中很重要的事。待会儿在别的问题中，我还要讲到这点，我知道这里还有一个问题问到这点。

问题 137. 伯兰罕弟兄，我已经得救了，并奉耶稣基督的名受浸了，但我该怎么做才能从那难以突破的刚硬之灵中逃脱出来呢？

46 好的，我的基督徒弟兄或姐妹，无论是谁，呐，多数情况下，你会发现有些人有刚硬的灵，这通常是由一种综合的因素引起的，要么是从母亲、父亲、叔叔、阿姨、或祖父母，或什么人那里遗传来的。如果你追溯你的一生，你会发现……呐，在辨别诸灵的经历中，我接触过这种灵，因为我在台上遇到过很多这种例子，成千上百的人有这样的灵。首先你知道，借着辨别诸灵，我追溯到那种灵，发现那是从祖父、祖母或某个先祖那里遗传下来的，你生下来就遗传了它。

47 刚硬的灵，刚硬不是从神来的。呐，如果你是基督徒，你要摆脱那种灵的唯一办法就是用信心胜过它。你是神的儿女，无论是儿子还是女儿，你永远不能只是站在那里一直责备它，责备它，责备它。这就像你去逗弄响尾蛇一样，它趴在那里，随时都准备咬你。但如果你不理它，远远地走开，它就不能伤害你。明白吗？

48 所以，如果你觉得你有刚硬的灵，就把它放在祭坛前，相信神，那东西已经死了，你不再有那种灵了，继续往前，再也不要去看它，那东西就会离开你。务要**抵挡**魔鬼，魔鬼就必离

开你们逃跑了，就是说：“它会很快逃跑的。”这就是我的建议，让你知道如何胜过它。我们借着信心胜过魔鬼。使我们胜过一切魔鬼的，就是信心。

问题 138. 你为何奉耶稣基督的名而不是奉“父、子、圣灵”的名施浸呢？

49 呐，没有任何东西的名是叫“父、子、圣灵”的。原因就在这。圣经里从来没有人是奉“父、子、圣灵”的名受浸的。圣经里每个人都是奉耶稣基督的名受浸的，在公元三百年前都是这样的。在最后一个使徒去世后的三百零六年后，即天主教在尼西亚大会组织起来之前，没有一个使徒、没有一个基督徒，没有一次是奉“父、子、圣灵”的名受浸的。

50 没有“父、子、圣灵”的名这样的东西。父不是名，子不是名，圣灵也不是名。它们是三个称呼，是三种职分的头衔，都归到一个名下，即：耶稣基督。所以，没有像“父、子、圣灵”这样的名。没有……没有名字，因此我是奉耶稣基督的名施浸的，耶稣基督就是父、子、圣灵的名字。清楚了吗？

问题 139. 有人说：“基督在复活前曾在地狱里。”这有……有经文支持这样的说法吗？

51 呐，这是个圣经的问题，我想用经文来回答，因为他们问：“这在圣经里吗？”

52 我要你们跟我翻到《彼得前书》3: 18 和 20，你们想要听这问题的人，不论你是否问到这问题，这样你就不用去说别人说的话了。你们可以读一读，看这是不是真实的。我们总是希望坚持真理，坚持圣经所说的。这位亲爱的人，无论他是谁，他这样问，是因为想从圣经里找到依据，以便知道这是不是真的。

53 呐，我们发现在圣经里讲到这个……我来找找看。我这本旧圣经已经很破了，到一到现在已经用了很多年了。我看看我是否能在哪里找到。我想可能是在……等一等，弟兄，我一我一我想应该是在……让我看看，应该是在《提摩太书》、《提多书》、《希伯来书》的后面。就在这里，没错，我找到了。谢

谢。《彼得前书》3章，在《彼得前书》第3章。让我们从3章18节开始读。

因基督也曾一次为罪受苦，就是义的代替不义的，为要引我们到神面前。按着肉体说，他被治死；按着灵性说，他复活了。（借着圣灵复活了）

他借这灵曾去传道给那些在监狱里的灵听，

就是那从前在挪亚预备方舟，神容忍等待的时候，不信从的人。当时进入方舟，借着水得救的不多，只有八个人。

54 现在翻到《使徒行传》2章，《使徒行传》2章，我们来看第一第30节，在《使徒行传》2章里，使徒彼得也谈到这点。我已经记在这里了，是在《使徒行传》2章30节。

大卫……既是先知，又晓得神曾向他起誓，要从他的后裔中立基督坐在他的宝座上，

就预先看明这事，讲论基督的复活说：他的灵魂不撇在阴间；他的肉身也不见朽坏（就是基督的身体）。

55 他的魂下到阴间里，向那些灵或魂传福音，就是在挪亚的日子里神容忍等待的时候，那些不悔改的人。他的魂真的下到了阴间里，向那些灵传道，后来在第三日复活。这是圣经所说的，是真理。

问题 140. 那五个童女是失丧的吗？

56 我猜想他们要问的是“五个童女”，五个聪明的和五个愚拙的。呐，如果你跟我们一起听到前几次有关《启示录》的教导，就会发现这些童女，这一五个愚拙的童女不是失丧的，但她们不被允许进入婚筵中，她们要遭受逼迫，成为殉道者，在末日普遍复活的时候她们也复活起来。她们是主在那里分别绵羊和山羊时出现的那一群人，瞧，她们要站在审判台前。

57 你说：“哦，伯兰罕弟兄，我们作为教会，不也要站在审判台前吗？”不，先生！我们不用站在审判台前。

58 我们现在就站在审判台前，神把我们的罪放在基督身上，我们……“那听我话”《约翰福音》5:24“又信差我来者的，就有

永生，不至于定罪，是已经出死入生了。”对教会来说，不再有审判。她被提上去了，然后再回来审判那些没有领受圣灵的人。保罗岂不是说，我们怎敢把一把相争的事拿到法庭上去，拿到不公正的审判官那里去，他说：“岂不知圣徒要审判世界吗？”我们将与基督坐在一起，审判那些君王和祭司，审判那些听见我们传道给他们，告诉他们圣灵之洗的事，而拒绝接受的人。想想这点吧！

59 不，她们不是失丧的，但她们永远不会列在新妇之中。她们将出现在第二次复活中，但永远不会列在新妇之中，她们要照着她们如何对待所领受到的光而受到审判。呐，受审判的程度取决于基督。但她们不是失丧的。

问题 141. 伯兰罕弟兄，在《哥林多前书》，《哥林多前书》14章 34 和 35 节中，说：“妇女在会中要闭口不言，因为不准她们说话。” 35 节，“因为妇女在会中说话原是可耻的。”若有剪短发的妇女在一在会中说一说方言，借着她说话的是一是圣灵，还是虚假的灵呢？

60 呐，你……这是个很棘手的问题，我只能尽我所知道的方式来解答，瞧。呐，我不能论断人，因为我被差来不是要论断人的。但我想，有很多时候……底下还有一个问题也是问到这一点的。但是，如果有人说方言，他是受神的恩膏。瞧？他们可能是乱了次序，这可能是真的，他们可能正在做一些不对的事，但我不想说那不是圣灵，因为我不知道。明白吗？

61 呐，很多时候，这个……人们彼此之间会有一些错误的论断。这么做是很不好的。你说：“瞧，她剪短发，她穿的裙子太短，那一那一那不是圣灵在她身上。”不要那样论断！不要那样做，那样做不对。你并不知道那个妇人的内心。你对她的内心一无所知。你知道，圣灵会引导她去做得更好，这可能是真的。但我告诉你，你和我，让神来判断那事，作为你和我，我们只要为那人祷告，求神显明那道光给她们。

62 不久前，这里有个人在外面遇见我。我有个司琴的，她穿着短裙，我想那样做并不怎么对。这女士是剪短发的，在这真道上，她还是个婴孩，当时她正在弹琴。有个人在外面遇

见我，非常严厉地批评我，他说：“你是个五旬节派的传道人，竟让那个女人坐在上面那里！那个剪短发的！”他不停地批评这些事。

63 “可是，”我说：“我觉得那个女人里头有个美好的灵。我肯定不赞同她那样做，你知道，她裙子这样裂成两半。”

64 其中一片在下面**这里**，另一片在上面**这里**，这是她们所穿的一种衬衫。而且衣服实在很薄，连里面穿的内衣都透出来。我认为她不一不该穿这种衣服。我——我不喜欢那样，真的不喜欢。我——我不能……她们——她们可能像其他人一样也是被圣灵充满的，我不知道，神才知道。但我不想谴责那个女人，我不能单凭外观就说她会下地狱。

65 在这同一个人的教会里，有个女士是留长发穿长裙的，但脾气暴躁得足以与圆锯作斗争，凶得不得了。瞧，长头发和长裙并不能把你带到天堂去。不，先生！是你里面的圣灵把你带到天堂去。但如果你是基督徒……

66 你们应该记住，很多时候牧师并不提这些事，人们就不自觉地继续这么做，认为这没问题。但牧师确实应该传讲这点。然后——然后——然后教会的姐妹们，那些有品德的、穿得整齐端庄的姐妹们，她们应该有好的榜样，而且——而且像母亲和姐妹那样。

67 我想，任何像个母亲和姐妹那样的敬虔妇人，应该去找这位女士，带着温柔的灵，坐下来好好跟那个女士谈谈。如果她是属神的人，圣灵会使她明白这些事，她就会改正过来。但你如果急躁地谴责她，把她赶走，你可能会害了这刚出生的婴孩。明白吗？所以我——我不会去谴责那个人。

68 呐，这个人说方言。

69 呐，我——我在这里要说一件事，可能有些奇怪，如果你们不赞同，也没关系。你们看，很多时候我们错误地论断了这些事。我们总要从最好的一面去看待那些努力要做正确之事的人。让我们用最好的态度去对待他们。哦，他们也在努力。我们不晓得他们的内心，除非你有辨别诸灵的恩赐。如果他们错了，而你又有……圣经说：“若有弟兄偶然被过犯所胜，你们属灵的人

就当用温柔的心把他挽回过来，又当自己小心，恐怕也被引诱，竭力说服他，使他仍旧与神和好。”不要说他们没有得到正确的灵，因为……

70 听着，现在我要说一件事，真的会刺痛你们，因此请你们安静坐一会儿。圣灵也会借着一个伪君子说话。绝对没错！我见过这事发生，我能用圣经来证明真有这回事。我能用圣经向你证明，魔鬼的势力控制了那些灵并利用它们，没错，他们控制了那些恩赐并利用它们。我曾站在那里……看见魔鬼又说方言又翻方言。我也看见伪君子带着真实的圣灵而说话。这是为什么你不能把说方言当作领受圣灵的唯一证据的原因。

71 呐，不久前，当我第一次被带到五旬节派的教会去时，我去了那位在米沙沃卡的罗弟兄的教会。他们在那里有个奋兴会，都是耶稣之名教派的会众。呐，我不赞同耶稣之名教派的看法。他们……不是一不是……他们是我的弟兄，但我这样说的原因是……

72 他们说奉耶稣基督的名受浸而得**重生**。我不相信这点。我不相信水浸能教你脱离罪。我相信是耶稣基督的宝血带来重生。但一神论信徒认为受浸就得重生。他们只奉耶稣的名，只是“奉耶稣的名受浸，他们就得救了，因为他说：‘你们要悔改，奉耶稣基督的名受浸，使罪得赦。’”

73 但首先是什么？悔改，为了你的罪虔诚地悲伤，远离罪恶。然后奉耶稣基督的名受浸，是的。你做了所有这一切，是为了使罪得赦。

74 呐，在那里，有几千人出席。当时在北方，不，是在南方，有种族隔离，所以他们不得不在这里举办，因为有许多黑人弟兄也来参加奋兴会。它们有世界五旬节同盟会、耶稣基督五旬节同盟会……这是合并前的叫法。大会在米沙沃卡举行，有白人和黑人一起参加，他们当时无法在南方举办这种奋兴会。我看见两个白人坐在那里。我一生中，从未听过像他们那样讲的那些信息。那两个人站起来，一个说方言，一个翻方言，在聚会中告诉会众说，他们有什么毛病，做过什么事。这个说方言，

那个翻方言。我心想：“天哪，我简直是到了一群天使当中了。”我以前从未听过这样的事！

75 我整夜都在玉米地里祷告。还是孩子的时候，我就相信神的恩赐和选召是不需要悔改的，我一直会看见一些异象。第二天早上，他们要我上去讲道，我就讲了。后来在教堂外，有很多人来请我去他们的聚会中讲道。那时我还是个宣道浸信会的传道人。于是我一我不去理它，顺其自然。过不久，我渴望跟这两个天使般的人打打交道。我从未听过那种……

76 他们嘴巴周围变白，然后站起来说方言。另一个就站起来说，“**主如此说**，‘那里的琼斯，他前天做了某件事。当你在屋子里走来走去，捡到一个小皮夹，是这个人的，他在这里弄丢的。’**主如此说**，‘把皮夹归还给他！’”

77 “神啊，请怜悯我，皮夹就在这儿。”

78 瞧，那是真的，只要这样说出来，直接告诉会众，我心想：“哦，这简直太奇妙了！”然后我又想：“这是神作的！”

79 后来，当我遇见其中一个人，就跟他交谈，我祷告说：“神啊，让我也能得到那个，无论那是什么。”当时，对异象，我还不知道怎么称呼它，不知道该怎么叫它。当那人来到我面前时，我一直让他注意我，不停地跟他说话，直到我触及到他的灵，好像那位妇人在……像耶稣跟井边的妇人讲话那样。我一直跟他讲话，直到触及到他的灵。他是个真实的基督徒，神真正的圣徒。我心想：“主的名是应当称颂的！”

80 大约半个小时后，我一我在一个角落里遇见另一个人，我也跟他交谈。如果我曾跟哪个伪君子谈过话，那他就是其中的一个了。他妻子是个黑发女人，而他正跟一个金发女人生活在一起，并且与她育有两个孩子；然而，他也跟那个人一样藉着同样的灵说话，翻出一样的方言，完全一样。后来我就知道怎么回事了。

81 在我信主前，我曾有一个经历，有一次我到印度安女巫的营地去。她们都是跳魔鬼舞的。她们抓起一条蛇缠在身上，跳那种玉米舞，说方言和翻方言，说出那些坐在周围的人他们所行的事，完全正确。我曾看到一个巫婆拿着一根——一根铅

笔，放在地上，那根铅笔就立起来，写出一种未知的文字，她把它翻出来，准确地说出那里正在发生的事。在一次通灵术的聚会中！

82 你们瞧，因此我就说：“我简直到了魔鬼当中了，”对这件事，我就不再理它了。

83 有一天，我在格林磨坊那边的山洞祷告，不是为这事祷告，后来我出来，把圣经放在地上。我……山洞里面潮湿发霉，我想晒晒太阳，那时正是下午，我就出来，把圣经放在地上。我打算坐在山下的一根木头上看一会儿圣经。我把圣经放在地上，开始读起来。风吹过，把它吹到了《希伯来书》第6章。我心想：“也许主要我读这些经文吧。”我就读了。

84 “论到那些已经蒙了光照、于圣灵有分的人，若是……离弃道理，就不能叫他从新懊悔了。就如一块田地……吃过屡次下的雨水，生长菜蔬，若长荆棘和蒺藜，必被废弃，结局就是焚烧。”大概是这样的。

85 然后，我边读边想：“真好，赞美主。”我翻到另一页，心想：“好的，我会在这里读一些别的经文。”我就这样把圣经放下来，擦了擦眼睛，风再次把书吹到《希伯来书》第6章。瞧，那样子有三、四次，至少有三次。我心想：“我看不出这有什么不对劲嘛。那到底是什么意思呢？”

86 现在让我，你们可以……你们已经读过《希伯来书》6章很多次了。“荆棘和蒺藜。就如一块田地，吃过屡次下的雨水，生长菜蔬。若长荆棘和蒺藜，必被废弃，结局就是焚烧，被收集并被焚烧。”

87 我从这些经文中看不出什么来。我心想：“当然，荆棘和蒺藜要被焚烧，神要把他的麦子收在仓里，就是这样。我什么也不明白。”

88 我坐在那里，像这样往远处看，然后有个异象就临到我。我看见世界在**这样**旋转，地面被犁过了，准备耕种。有个穿白衣的，低着头，从饲料袋里，或者更确切地说，是从种子袋里拿种子，他这样走着。我不知道你们是否还记得那种老式播种法，你是如何……我看见爸爸是这样做的。手这样抓起一把种子，然

后这样把它们撒在地上。瞧，这个人就是这样撒种的。他一走后，他后面的麦子就长起来了。

89 当他从地平线上消失后，我便看见有个黑黑的东西走过来，像个幽暗的月亮。我看着它，当它走近前时，那是一是个人，浑身漆黑，穿着黑衣服。他悄悄地溜过来，**这样**看着。他也拿着一个种子袋，里面全是杂草的种子。他像**这样**往麦子中间撒种，先这样撒出去，又那样撒出去。然后，在他后面就长起了杂草、荆棘、蒺藜和刺草等等。

90 哦，我心想：“那人那么做实在太卑鄙了。”在异象中，我没想到它就是圣经里讲的，瞧。我说：“这家伙把杂草撒在那个人的麦田里。”

91 后来，天变得很热。小麦抬起头，一直这样“呼，呼，呼”地叫着，气喘嘘嘘地呼吸着。小杂草也抬起头来，“呼，呼，呼”地叫着，也在气喘嘘嘘地等待雨水。每个人都在祈求雨水。

92 过一会儿……乌云夹着大雷声临到，下起倾盆大雨，雨水降在了地上。小麦开始跳上跳下，喊着说：“哈利路亚！赞美主！哈利路亚！赞美主！”小杂草也喊叫起来：“赞美主，”都挺直起来了，降在小麦身上的生命也同样降在杂草身上。

93 这时，经文临到我，“降雨给义人，也给不义的人。”我就在那时明白了。瞧？

94 就是说，若有人坐在会众中，有灵临到那人，而你知道那人是错误的，且没有活出正确的生命来，那么要谨慎你对那灵的评论，那可能是圣灵。不要凭着人而判一判断那灵。那人可能是错的，但圣经不也说：“降雨给义人，也给不义的人”吗？当田地种上麦子后，耶稣不也这样说：“容稗子和麦子一起长吧。不要试着去薅稗子。不要试着去论断他们。容这两样一起长吧。到那日，要差遣天使来，他们要把稗子薅出来烧掉，把麦子收在仓里”吗？但是，凭着他们的果子，就可以认出他们来。你心里会知道的。总要尽力善待那人。

95 不要那样去说这女人，如果她的穿着不道德，或者……这问题是怎么说的？“让我们说，圣灵会临到……”让我看看。不对，我不知怎么，搞错了。哦，在这里，没错。

妇女在说方言。呐，若有剪短发的妇女在会中说方言，是什么样的灵（让我看看），借着她说话的是圣灵，还是虚假的灵呢？

96 你瞧，我不想对此说什么。如果你认为那女人不对的地方就是因为她剪短发……（我想她要讲的主题就是这个）……是的，“剪短发，”呐，弟兄，如果你是结了婚的人，她也是结了婚的人，你为何——为何不带你妻子或让你妻子去找那女人，温柔地跟她讲这事呢？让我们相信她已经得到了圣灵。如果她是在这教会里，我——我会相信她得到了圣灵。那么这样说，她可能是个……

97 你是否知道，有些时候，我们省察一下，可能也会发现自己犯了一些小错误。你知道，是一——是这样的，你知道的。所以，就得有人来告诉我们这些事。很多时候，人们来告诉我做错了许多事，对此我非常感激。

98 但是，我们这么说吧……让我们相信，无论是什么，让我们相信，如果那个女人真的不是基督徒，如果她只是在假装，那么神会因此而审判她。没错。但是……如果她穿得不道德，她所做的事不对，那么神会处理她的事的。但让我们相信，在这女人身上的灵是圣灵。瞧，因为我们不知道。

99 呐，如果翻方言的那个“圣灵”给出的信息是咒诅基督的……“被神的灵感动的，没有说耶稣是可咒诅的。”如果那女人说方言，而翻出来的信息却说“耶稣是可咒诅的”，那么你就知道是邪灵在那女人的身上。但是，只要它带给你祝福，能造就基督的身体，那么就相信那是圣灵吧。明白吗？阿们。我希望这点你们不会搞混。也希望能对你们有一些启发。

问题 142. 《申命记》23 章 2 节，这经文不是教导说在婚姻以外生的孩子不能得救吗？它说：“神要在孩子身上追讨其父母的罪过，直到三四代。”请解释一下这经文的意思。

100 好的。在圣经时代，淫乱是一件很恐怖的事，甚至男人从不是他妻子的女人那里生的孩子，这孩子的孩子的孩子的孩子，一直到四代，大约四百年左右，都不能入耶和华的会，这是因为公牛、山羊或母牛的血不足以除掉那罪。它只能脱离或说只

能遮盖罪，不能除掉罪。明白吗？它不能除掉罪，只能遮盖罪。淫乱是一件很恐怖的事！

101 女人是贵价的珠宝，神造她是作母亲的，命定她具备母性的特征，所以，如果她怀着别人的孩子，不是她丈夫的，那咒诅就临到她的孩子，她孩子的孩子，孙子的孙子，直到三、四代。很多时候，像梅毒、还有一还有瞎眼等疾病就临到了百姓。是的，那是件很恐怖的事，对女人来说，她怀着不是从圣洁婚姻而来的孩子，那是一件很恐怖的事。呐，不单过去是这样，它仍然是一件恐怖的事，一直都是，肯定是的。

问题 143. 被提前，《以西结书》38 章和 39 章会应验吗？

102 呐，你们若注意，《以西结书》38 章和 39 章对付的是歌革和玛各，就是俄国，那个北方的国家。呐，我不说这是正确的，但照我所教导的那样，那事在被提后，即新妇教会被提以后，便应验了。当他们去到以色列人面前时，神就会对付歌革和玛各。我认为，这件事会在被提后发生。呐，它不一定会这样发生，瞧。但这是我这样教导的方式。我想这就是那人想要问的，想知道我的看法是什么。

问题 144. 主已经借着预言告诉我们，要对人见证这些事，就是我们在哪里所听见所看见的事，比如：主的再来已经临近，奉耶稣的名受浸等等。我们对一些似乎是基督徒的人谈论这些事，但他们看来还没有相信。你认为这些人会遭遇什么事呢？他们会进入被提之中吗？

103 呐，我很高兴你这样问：“你认为呢？”因为我所认为的，并不一定是正确的。我相信，只有等到神向他启示，他才能行在神的光中。我不相信任何人能……所有这些隐藏的事，都对人们隐藏起来，若不是神给他们启示，没有人能明白，我相信这点，因为在圣经里，一直都是这样的。

104 耶稣不是说过：“你们有眼，却不能看见，有耳，却不能听见”吗？

105 还有，在《马太福音》中，我相信是在 8 章或 12 章，经上说：“尽管耶稣在他们当中行了很多神迹，他们还是不信。因

为以赛亚曾预言说：‘他们有眼，却不能看见，有耳，却不能听见。’”瞧？

106 耶稣还说：“若不是我父先呼召他，就没有人能到我这里来，凡父所给我的人，必到我这里来。”这就解决了，瞧。

107 呐，你——你有责任去传播这道光，但他们是否接受这道光，你不用负责。你有责任把这道光带给他们，但他们如何反应，你不用负责。如果神让他们进去，这完全取决于神。但如果他们没穿礼服等等，他们就……但他们……记住，要等到神启示他们后，他们才能明白。

问题 145. 伯兰罕弟兄，《但以理书》11 章 31 节教导说……除掉常献的燔祭，设立那行毁坏可憎的。你能解释一下它们的意思吗？

108 哦，这人在上面签了字。这一点是我下星期天要讲的主题，它与一与《但以理书》的七十个七连在一起。不过……我可以给你讲一下，我最宝贵的弟兄，他在这里签了字，他是我们所有人的好朋友。是的，“那行毁坏可憎的，”耶稣在《马太福音》24 章谈到这点。可憎的（意思就是污秽的），它是行毁坏的，这可憎之物就是建在圣殿的原地、立在圣地的那个穆斯林奥玛清真寺。

109 主后 96 年，提多将军进攻并包围了耶路撒冷，烧毁了圣殿，后来他们在圣殿的位置上建造了奥玛清真寺（穆罕默德的宗教），它还立在那里，直到今日。它仍将立在那里，直到神再次转向犹太人。“那使圣地遭毁坏的可憎之物（就是奥玛清真寺），”立在圣地，瞧。

110 耶稣提到过这点，是在那句插入语里，“（读这经的人须要会意）。”瞧？所以，从那时起神给了这么多天，直到……在受膏的君之后以及后来的许多日子等等，这点我们下星期天要讲。我要尽力照我所知道的，在下星期天给你们讲解。那可憎之物就是取代圣殿的奥玛清真寺，就是“你们看见先知但以理所说的那行毁坏可憎的站在圣地。”瞧，奥玛清真寺立在圣殿所处的位置（就在圣地上）。

问题 146. 伯兰罕弟兄，你不觉得每个宣称是基督徒的人都该给十一奉献，把他们的十一奉献放入主的仓库里吗？请用经文给出这问题的答案。

111 好的，如果你要看……这是对的，在《玛拉基书》4章里，圣经说：“人岂可夺取神之物呢？你们却说：‘我们在何事上夺取你的供物呢？’就是你们在当纳的十分之一和当献的供物上。你们要将当纳的十分之一全然送入我的仓库，以此试试我，”耶和華说：“是否为你们敞开天上的窗户，倾福给你们，甚至无处可容。”

112 这对每个人都是一个挑战！如果我有时间，我想先放下这节经文不讲，我希望十分钟后讲，我想先给你们说一下自己的见证，当我自己，我母亲和一家人都没饭吃，我爸爸又生病时，我是怎样先拿出十一奉献给神的。你们应该看看发生了什么。在我一生中，我从没见过哪个男人或女人，即使他一周只挣一元钱，仍旧拿出其中一毛钱放入仓库，或是他所去的教会，如果神没有因此而祝福他们，那就叫我是伪君子好了。是的，先生。这对每个人来说都是个挑战。每个基督徒……这也回答了另外那道问题。每个基督徒都当交纳十一奉献！没错。应该交纳十一奉献。

好的，下一个问题：

问题 147. 如果一人或多人每次说方言都以相同的语调，每次都一样，而翻方言者所说的每次却与之不同，那会是圣灵吗？

呐，让我再读一遍。

如果一人或多人每次说方言都以相同的语调（换句话说，只是一遍又一遍地说同样的事，比如某个特定的词）每一次，每次都一样，而翻方言者所说的每次却与之不同，那会是圣灵吗？

113 呐，这是个棘手的问题，但让我尽量对这点说得清楚一些。我肯定你们能明白这只是伯兰罕弟兄尽力来解答问题，让我照我个人解决这类属灵之事的经验来解答。我感谢你们有信心来问我这样的问题。如果你们不信任我，就不会问我这样的问题。

我相信基督徒不会以问题来挑起争论的事，我相信他们是想知道什么是真理。看到吗？我要回答它，如果他们……我要来回答它，但我想让你们知道，“那是我尽力照所知道的来答的，”如果你里面的那个灵生气了，那就说明了在你里面的不是圣灵。明白吗？因为每次用神的道来纠正时，圣灵是不会发怒的，他是经得起纠正的。

114 呐，这么说吧，我……记住，在这个问题上，神是我的审判者。这是我，威廉·伯兰罕，我无法说是或不是。但凭着经验，在聚会中，我在恩膏下见过这类的事发生，我相信每次都以相同语调说出同样事的那个人，他是真正在说方言。我相信，我相信如果他们是基督徒，他们正是借着圣灵在说方言。毫无疑问，他们是在说方言。但我相信，你可能在翻方言时出了偏差。

115 呐，很多时候，人们……我一我不……不管怎样，我知道今晚在这里的只是教会的教友，我猜想是这样。内维尔弟兄，对吗，都有谁来了？所以如果有新来的，你有不同的看法，但我是讲给我自己教会听的，瞧。

116 呐，作为你们在福音上的父亲，作为你们的一作为你们的牧师，我想晚一点，当你们的灵和恩赐开始变得完美时……如果你去观察，发现他们失控了，有一些……那么你最好观察—观察一下那个人，不要去管他，因为在他们身上不是神的灵。但是，如果他们又温柔谦卑又准备好了，等等的，那就是神的灵。若一若有人乱了次序，牧师不得不责备这事，然而那个灵却发怒，那这就不是神的灵。神的灵总是站得住的，并且总是去到神的道上。瞧？每次他都能认出神的道来。

117 呐，现在我不想想一想说好听的话或扫兴的话，我只想说出真理。呐，某个人说方言，另一个人站起来翻方言。呐，注意听。（我想这点正被录下来，是吗？）论到翻方言……呐，我现在必须要讲关于这点的某些教义。在翻方言的时候，很多人是用一种很不寻常的情感表现来翻方言，说出这类的事来。那不是翻方言。

118 翻方言是，当人讲一种未知方言时，你们听到的是他们在讲英语，只是重复他所讲的话而已。但……这人若在你们的教会里说方言……我想我们的教会没有这样的事。如果有，我却从未听说过。

119 但若有人站起来说什么，像某些特别的字，以相同的语调一直地重复，不停地说，一直说，一直说，一直说……

120 我告诉你们，我想朱尼尔·杰克逊今晚不在这里，他有在吗？我想他不在。但我对朱尼尔·杰克逊和他说的方言一直感到惊奇，还有海京伯坦弟兄和你们这里的许多人，你们可以看到他们在翻方言时腔调的改变。瞧？呐—呐，这没问题。呐，我不是……我不是在夸我的教会。不，先生。如果我的教会需要纠正，我一我会站在这里尽力为我的救主而纠正它，没错，不管会不会伤害到人。我—我是你们在福音上的父亲，瞧，我要……你不想要一个错误的灵，你想要一个正确的灵。你们—你们不要……

121 当你拥有一个完全的五旬节气氛，充满着真实的东西时，为何还—还要一个替代物呢？当你能在一个干净、又大又美的餐桌上吃鸡肉和饺子等美味佳肴时，为何还要在垃圾桶里找吃的呢？瞧？我们为什么不这么做呢？明白吗？让我们得到真实的，那才是我们想要的，是真实无伪的东西。

122 呐，我相信这里所做的这种声明，跟刚才的那个一样，我相信这两个声明都是对的，但我不相信翻方言的是在翻别人所讲的那种语言。我不相信这个。我相信，翻方言的是在圣灵的同在中说预言。我相信他是在说预言而不是在翻译，如果他听到的不是自己的语……“我们各人怎么听见我们生来所用的乡谈呢？”瞧，你必须听到同样的，你必须听到的是英语。如果……

123 这里，这里有个**翻方言**的。呐，我站起来，我—我只懂得另一—另一种语言的一—的两三句话，我只知道这些。我现在只是从字面上来说，不是从属灵上来说。呐，我这样说：“拜依，拜依伯来。我……爱克维尔阿弗里堪斯丝普雷肯。”呐，我怀疑这里有人听得懂我说的。是的，弟兄，我说的是什么意思呢？[有位弟

兄说：“你说你能讲南非语”一编注。]在南非语中，“拜依，拜依伯来，”“我非常非常的快乐。”“我在这里讲南非语，”瞧，“阿弗里堪斯普雷肯。”瞧？“我在这里讲非洲语。”

124 呐，他在做什么呢？他……我讲南非语，但他听到我在讲英语。是这样吗？因为你听得懂南非语。呐，如果你讲的是……如果我站在这里或说……讲道，内维尔弟兄把它翻译成另一种语言，他听到我说什么，就以他们的语言翻出来；他知道我在说什么，因为他懂得我的语言。

125 若你说一种未知的方言，并翻了出来，你听到的是自己生来所用的语言，因为这是你翻出他所说方言的唯一办法，圣灵把方言信息翻译给你，你只是在替圣灵说话。

126 但是，如果圣灵在这里祝福那个可怜的人，他们就站起来……就像一位宝贝的老弟兄，他已经离世了，今晚他已在荣耀里，我真的这样相信。他是我所认识的最可爱的老人……雷恩弟兄，我们都认识他。以前他常常站在那条街上……（哦，神啊，请原谅我，这样说不是亵渎……我知道这是……亵渎圣灵是不可赦免的。）雷恩弟兄常常重复地说一句话，像“寻求它们，寻求它们，寻求它们，”或者类似的话。他曾经有……哇，有人就说：“你认为那是从神来的吗？”

127 我说：“肯定的，是从神来的！肯定没错，我相信是从神来的。”他是在说方言，但我不知道他在说什么，因为我听不懂。但圣灵的同在就在那里。

128 所以，如果圣灵的同在就在那里，而这人只是重复地说一句话，不断地重复说，另一个人就跳起来，想要翻出来，虽然他也不知道那人在说什么。如果这人不是在翻方言，他就是说预言；是说预言的灵临到他身上，他就说出预言，而不是翻方言。

129 因此，亲爱的基督徒，对你问的“那会是圣灵吗？”这个问题，这可能是圣灵在使用两种职分。一个是祝福了正在说方言的那个人；另一个是说预言，并不用翻出那人所说的方言。但他还是说了。圣灵在预言中临到他，刚好与那人说方言是同一个时间，因此他就以为他是在翻方言，这有什么区别

呢？这是神的灵在给教会一个信息。但是**翻方言**，必须能用英语明白的，并一字不差地照所说的方言翻出来，这才是翻方言的恩赐。

问题 148. 一堂聚会中，若一若已经讲出了三个方言信息，那么在祷告队列中是否还可以多讲出其它的信息，这仍旧符合聚会的属灵次序吗？

130 哦，当然可以。没错。肯定可以的。我知道你要问什么。保罗在这里说：“如果他们……你们若说预言和说方言，”类似这样的事，保罗说到……

131 再过一会儿，当你们全部人……内维尔弟兄，如果你们这些拥有这类属灵恩赐的人想要……呐，如果你们信任我对圣经的理解，我要来安排一次聚会，单单和你们几位拥有这些恩赐的人聚会，单单和你们而已，这样我们就可以在一起……如果你觉得……你注意到，内维尔弟兄，你在教会里看到，那是神，是神运行在他们当中，这是我们所要的，但我们要使它有次序，这样就能祝福教会并做点什么。我明白，我知道，也晓得这些经文，知道该怎么做。这也是我们想要做的。

132 呐，这人在这里是要问，我知道说方言应该是要，两个人轮流着说，或是不超过三个人。这是正确的，但如果你注意这里，如果它是个……

133 比如说，有人在那里讲出一讲出……比如说，索斯曼弟兄站起来用预言讲出一个信息或说方言。翻出来的方言就是说预言，瞧，是说预言的灵。呐，如果你只说未知的方言，而没有翻方言的在场，那说的人自己是受圣灵的祝福，但他并没有影响到教会。

134 呐，这就是保罗尽力要讲清楚的事，即：“如果整个聚会都说方言，瞧，那不通方言的人就会问：‘这一这到底是怎么回事？’”瞧，他们不能明白，除非有人把方言翻出来。所以让……聚会中只好一、两个人说出信息，至多三个人。

135 呐，这人在这里问：“那么，在祷告队列里呢？”这应该是在问，某人可能在祷告队列里……可能是内维尔弟兄，可能是某个教会的或从什么地方来的，可能这个人就在祷告队列里……

…或可能在神的医治聚会中，或在罗伯特弟兄或艾伦弟兄的聚会中，或在我的聚会中，或什么人的聚会中，我不知道。但是，无论是什么，保罗在这里所说的是在外头对会众讲的信息，“至多三个人，”因为神的信息被说出来，是要讲给会众听。但是，当人站在祷告队列里时，他是在对某个人说预言，不是对全会众说。如果是这样，那么我的整个祷告队列一直是乱七八糟的了，瞧，一个晚上就有三、四十个？瞧，如果你是对某个人说预言。

136 但如果这个人是在对全会众说预言，就只好两三个人讲，然后就停止。尽管圣灵可能还要接着讲，但等一等，让神的道有机会先传讲出去。你明白吗？那么，说真的，说方言要么在讲道前，要么在讲道后，当还在讲道时候，什么都不要去干扰它。但是，当诸灵和诸恩赐开始进入完美时，我们很快就会井然有序了。

137 现在我们来一来谈论五旬节教会的那种严肃性，我是指真实的五旬节教会。我们很高兴神仍然活着，掌管这一切，并对我们说话。

138 呐，比如说，好像这里有位姐妹用方言或预言讲出一个信息，然后她旁边的另一位女士也用方言或预言讲出信息，然后，旁边或后面又有一位女士也讲出一个信息，或说预言或说方言。毫无疑问，她们所讲的都是同一件事，比如说神要讲一件很紧急的事，要吩咐教会里某个人做某事，呐，或者他想要做什么事。

139 呐，又比如说，当祷告队列叫出来后，内维尔弟兄或我自己或别的牧师走到某人那里，不是对整个会众，而是对这个人讲话。神的灵临到他身上，让他告诉这个人什么事，然后，说出那些事，因为他不是在对会众讲。他是对这个人说，不是对全会众说。所以没关系。

问题 149. 好的，亲爱的伯兰罕弟兄，主一次又一次的在梦中向我显示一些事。他向我显示，我儿子在海军里的事，那些事我儿子告诉我是“秘密”的事。他向我显示一些人的死亡

和人心里的秘密。这是从神而来的恩赐吗？他在梦中向我显示人心的意念后，每件事都照梦所说的发生了。

140 哦，是的，我的弟兄或姐妹，无论是谁。愿主祝福你。照我的看法，这是神的恩赐。是神的一种恩赐。你们不知道圣经讲到梦的事吗？约瑟，他又做梦又解梦，其他人也做梦等等。这些事是属神的。如果是属神的，它就一直是真实的，也总是照他所说的准确地发生。

141 呐，不要……如果你开始炫耀它，它就会离开你。看，要存敬畏的心和保持温柔。当主向你显出什么事时，如果那是你当告诉某人的事，因为他们做错了事，那么你不要居高临下地责备那人，你自己要去到他那里，说：“姐妹，弟兄，你知道，主那天晚上告诉我说——说你做了某件不对的事。”

142 如果那人说：“你错了！那是个谎言！我没做过那事！”

143 呐，接着你要做的就是，回家去并说：“天父，那梦错了吗？”

144 呐，如果那人……如果那人回答你的是真的，那么你所得到的就是一个错误的灵。如果那人确实做错过事，但他对你撒谎，那么神会去对付他的。看到吗？是的，先生。因为，瞧，当他那样做的时候，他是在亵渎圣灵，否认圣灵对他的警告。看到吗？所以那是不对的。

问题 150. 伯兰罕弟兄，一个——一个教会怎能有跳舞、喊叫、说方言，而让圣灵……（让我看一看，等一下）……迷失在圣灵里，很少在任何时候读圣经。我不明白这点。

145 我也不明白；瞧，“喊叫、跳舞、说方言，却连圣经也不读。”我——我这样说，记住，这是威廉·伯兰罕说的，它可能错了十万八千里。我相信，大多数人……今天有位弟兄问了我类似的问题。他说，当他们去为病人祷告时，一位弟兄可能为另一个人祷告，然后让他们都在灵里唱歌跳舞，以为这样会把大能带进他们当中。不，对我——我来说，我认为那是错的。

146 我认为人来到医治聚会中，就像他要去得到救恩那样，是带着相信和敬畏之心来的。那里每个人不喊叫不跳舞，一看到他们的弟兄或姐妹上去那里祈求神的怜悯，你应当低着头祷告：“神啊，当牧师为我的弟兄祷告时，请帮助他，恩膏他。愿

圣灵临到他身上，给他信心相信自己会得到医治。他是个宝贵的弟兄。她是个宝贵的姐妹。”要为他祷告，而不是唱歌，喊叫或跳舞。

147 但我们在五旬节派的聚会里，看到很多这样的事，而且一直不断……我相信那是一种敬拜，我真心相信他们是在敬拜神。是的，先生。我全心地相信。我相信说方言、喊叫和跳舞。我相信每一点，是的。我相信他们今天所做的与从前的一样好，都是符合圣经的，肯定的，但我相信它们应当有适合的时间和次序。

148 呐，伟大的祝福临到，人们在喊叫，神的荣耀降临下来，人们就大声喊叫，做圣灵吩咐他们做的事。那就做吧，是的。但是当有人来寻求医治时，那是关乎他生死的问题，我觉得我们当存敬畏的心，对我们的天父说话，为这位弟兄向神祈求。这时我们不是在敬拜他，而是在祈求他：“父啊，我——我是你的敬拜者。我爱你，你知道我爱你，我要表达对你的爱。现在，我要表达我对你的信心，帮助我的弟兄，使他好起来。父啊，帮助他好吗？”我相信，你这样做，效果会更好。我真的这样相信。要对神的灵存敬畏的心。

149 是的，这些答案可能相差几万里，但我希望我已经解答了，已经把它弄明白一些了。现在，我有点知道你心里在想什么了。我要告诉你那是什么，过一会儿我要问一下牧师，看他能否来帮我一下……也许我们过来把每个拥有神的灵、有恩赐的人聚在一起，让我们在这点上多谈一些。也许我能帮你们往梯子上爬得更高一点，带着这些恩赐与神更亲近一点，使教会更有次序一点。一直以来我都在观察，对我来说，这看上去很好。我真高兴能看到它一直在运行，不停地运行，运行，运行。

150 当我们现在不断长大时，不要让撒但爬进来。哦，它很狡猾。嗯。不要想着比它更聪明，想都别想，因为你做不到。你只要依靠神，一直谦卑地往前走，神会做的，你也会发现，神会越来越多、像那样越来越多地使用你。愿主祝福你们。

151 我们还能再讲二十分钟吗?[本·布莱恩弟兄说：“阿们!”—编注。]谢谢你们。谢谢你们。本，这给我足够的理由让我开始了。好的。

152 让我们翻到《诗篇》读一下。看上去主似乎给了我一点小想法，我想今晚对大家说出来，只是讲一讲道，如果你们愿意听，只是一只是几分钟而已。我知道天气很热，这台上也很热。但你们记住，我们可能要等到星期三晚上才能再见面。所以，让我们等一等，在—在唱这首优美的老歌“**福哉，爱的捆绑**”之前，让—让我们来谈论这一这书写的道。这些问题让我们……有点感到闷。现在让—让我们从中出来，传—传讲神的道。

现在让我们再低头一下。

153 天父，在这些问题中，我已经尽力找出人们心里所想的，要看他们是否问到**这个或那个**。主啊，我看到他们渴慕属灵的恩赐。而那些拥有属灵恩赐的人想知道要如何执行它。对一些人来说，这正如一道大光临到教会，而对另一些人来说，他们却感到莫名其妙。现在，主啊，请帮助我们。主啊，帮助我们。我们是你的孩子。我们做这些事不是要荣耀自己，我们这样做，是要借着神所给我们的恩赐使神得到荣耀。

154 父啊，我们祈求你，愿你祝福这些恩赐并在教会里彰显它们。愿这事成就，让那些寄居的和做客旅的经过这里时，能顺便进门来，在这里坐一会儿，愿神的灵在这里彰显出他的伟大，使每个进来的人心里的秘密被显明出来。主啊，应允我们。愿人们带着温柔和谦卑，永远不要苛刻、责备和诋毁。我们知道神的灵不是这样的。

155 所以，我们祈求你在各样事上祝福我们。祝福我们的教会，祝福我们的会众。祝福其他教会里的会众。父啊，我们知道只有一个教会，我们都要重生进入那个教会的。

156 父啊，我现在祈求你，在我读这一小段经文时，愿你继续祝福我们，这经文似乎是你给我的，就是今天下午我坐在桌边得到的。主啊，请帮助我，不要留会众太久，只要把一些想法表达出来就好了。我祈求你进入这些想法之中。给我们一点想法，

使我们能带着它回家，并因神的良善而感谢主。我们奉耶稣的名祈求。阿们。

157 呐，若主愿意，不要忘了下星期天早上的聚会。

158 现在请翻到《诗篇》106篇第7节。我要读这篇的……一部分经文。这是大卫写的。它之所以会临到我，是因为今早的信息。我要把手表放在这里，如果可能，尽量在九点半左右结束。现在请看《诗篇》106篇第7节。

我们的祖宗在埃及不明白你的奇事，不纪念你丰盛的慈爱，反倒在红海……行了悖逆。

159 我要再读下一节。

然而，他因自己的名拯救他们，为要彰显他的大能。

愿主加添他的祝福。

160 若主愿意，我要对你们传讲**误解**这个主题，神被误解了。我要讲这样的题目：“**神被误解了。**”

161 你知道，误解带给我们很多麻烦。很多时候，人们说一些事，其他人就重复他所说的，他们就在这里产生了误解。那个人就遇到麻烦了。我相信，要是我们能等候，直到我们明白自己所谈的是是什么，那对我们会有好处。你们不这样认为吗？我知道，对我来说，我先要明白，然后再说出来，这样才是最好的。看到吗？但看起来，我们总是被误解。这就是大卫在这里要说的，以色列人在埃及的时候，误解神所行的奇事。

162 呐，误解不单只是说：“哦，我没听见他说的话，”而是指看到事情发生，却误解**它的目的是什么**。那是一个……要是这样的话，你就错过了整件事情。

163 呐，神不会行出奇事，然后说：“看，我就是神。”神行奇事是要人明白。瞧？神行奇事是有目的的。你们注意到我们这里所读的《诗篇》第7节吗？我认为这段话太美了，我想再读一遍。

我们的祖宗在埃及不明白你的奇事，（瞧，他们不明白那些奇事）……不纪念你丰盛的慈爱，反倒在红海……行了悖逆。

然而，他因自己的名拯救他们，为要彰显他的大能。

164 瞧，他们不明白神为什么要在埃及行那些奇事。神想要向他们显明他的慈爱。他想要让他们明白，他是在他们当中的神。我爱这点。

165 不久前，我在这里讲过那篇小信息，我在芝加哥讲过，我相信后来也在这里讲过，小伙子们做了录音，《如鹰搅动巢窝》，扇动雏鹰。老母鹰是如何带雏鹰……在母鹰带雏鹰飞翔之前，雏鹰身上有一些松散的羽毛。它们从未见过母鹰真正的翱翔，因为它们一直蹲在巢里。母鹰从巢里站起来，展开它有力的翅膀。它在作什么？它呼叫着，它要雏鹰认得它的声音。它展开巨大的翅膀。

166 有时，母鹰是最大的鹰。人们说，母鹰的翅膀，从这头到那头有时达到十四英尺长，可以叼起一只小牛犊，飞着带走。从这头到那头有十四英尺长，有这讲台的那么宽，从那柱子到那柱子。

167 它在雏鹰面前飞上天去，为什么？它要带雏鹰出去飞翔。小家伙还没离开过巢呢。它把雏鹰带到高天上，然后把它放掉，让它自己在空中拍打翅膀，学习飞翔。所以，它要展示自己所拥有的权柄。它展开巨大的翅膀拍打着羽毛，大声呼叫，然后扇着翅膀飞翔。哦！羽毛从巢窝里飞出来，它迎风而飞，好像从喷气式飞机里出来一样。风把它刮回去，它用小小的背顶住风，朝上看去，说：“妈妈，你真伟大！你真伟大。”

168 “你看到我的翅膀有多强壮吗？我可以背着你翱翔四方。我是大能大力的！”

169 这就是神做在以色列人身上的事。你知道，神说：“如鹰搅动巢窝，”那是同一回事。他发现以色列人生活在那片哀鸣的土地上，就领他逃出埃及，背在大鹰的翅膀上，领他们进入应许之地。看到吗？神为何要行这些奇事呢？他要让他的子民知道，他是那位大能的耶和華。

170 这就是神今天所要做的事！他医治病人，不仅仅是因为他能施行医治。他还要你们知道，他就是复活，也就是说，他能使你

好起来，他能复活你的身体。他能做他想做的一切事，他是耶和華！我喜欢这点。

171 但人们误解了他。神太容易被不信者所误解，也容易被那些不想明白的人所误解。（许多人尽力要弄明白。）而许多人不想明白，他们把自己关闭起来，说：“根本没有这回事，”和“我才不相信这样的事。”那么他们永远都不会明白。

172 但想要明白的人，愿意坐下来的（主耶和華说：“你们来，我们彼此辩论。”），呐，那人正一正处在向主学习的阶段。那些常常与神和神的能力有联系的人……你不能跟神联系，却不跟他的能力联系，因为你跟他联系的时候，你就是认识他的，或与他是有关系的，那么在你身上就有他的大能。

173 这就是今天人们不信神迹的原因，因为他们里面没有任何东西使他们相信。他们里面得有什么东西来相信。当神的灵在一个人里头时，这人就会对神的每句话和神所做的每件神迹说“阿们”。但是，正如我母亲常常说的：“你无法从萝卜里抽出血来，因为它里头没有血。”所以，这也是一样，你无法从不信者当中得到信，因为他里头没有东西使他信。

174 有人说：“不管你怎么说，我也不相信神的医治。”当然了，这不是给他的，这只是给那些能信的人。如果你要得到血，你就得有从血的东西上得到。如果你要得到信心，就得在有信心的东西上得到。

175 神就是这样使用那些里面有信心的人。当你没有足够的信心去相信时，神不会差你去到医治大会上。你若没有足够的信心相信，他怎会差你去一个有奇事发生的复兴会呢？神所要的东西，是里面已经有那东西的，这样他才能产生出那东西来。所以人们误解这点。

176 挪亚在他的日子里，大大被人误解了。挪亚认识神，是神的仆人，是神的信徒。当你成为神的信徒时，你所做的事与人们认为正确的事，是相矛盾的，直到他们认为你是癫狂的。挪亚得到神的警告，预备一只方舟来拯救他的家人。人们以为他癫狂了。他没有癫狂，他只是被误解了，因为他跟随神的引导。阿们！我喜欢这点。他被误解了。

177 “人怎么能，虽然……”你说：“天上从来就没下过雨。什么是雨？”从没下过雨，神灌溉遍地。“挪亚，雨在哪儿？”

“我不知道。”

“你指给我看，雨在哪儿！”“我无法指给你看。”

178 “那么，天上没有什么东西会落下来，你怎么知道雨会从天上落下来？”

179 挪亚可能这样说了：“神告诉我要下雨。如果神说‘要下雨’，他就能把雨带到天上，然后再把它降下来。”所以，事情就一就解决了。如果神这样说，就这样了。明白吗？挪亚因为跟随神而被误解了。

180 以利亚。我可以用一大段时间来讲这个主题，但我这里有几个要讲，所以我要讲快一点。以利亚被他的国家误解了。以利亚是以色列人，他是犹太人，但他被误解了，因为他总是谴责他的国家，谴责国王和王后，谴责周围的一切事。谴责那些人！他看上去简直是个疯子。瞧，哦，每件事他都说：“国王，主如此说。神要惩罚你；你这耶洗别，你这某某人。”

181 以利亚被误解了。为什么？因为他跟随神。他们所误解的不是以利亚，而是在以利亚身上圣灵的工作。

182 一个人怎么能起来反对他自己的国家呢？他亵渎、纠正自己的国家，使神的咒诅临到那地，就是他的国家和同他生活在一起的国民。那是他自己的种族、自己的肤色、自己的信仰、自己的同类，然而他却预言神的审判将来到，并叫饥荒临到他们。他被误解了，因为那不是以利亚做的，人们误解的是在以利亚里头的神。不是以利亚被误解，是神在引导以利亚，他们误解神是一位圣洁的神，他不能容忍罪。

183 不管罪是在你兄弟、姐妹或母亲身上，不管是在谁身上，罪在神的面前都是罪，因此审判就临到他们身上。误解了。

184 但以理被误解了，那时其他的以色列人都跪拜那金像，但他和沙得拉、米煞、亚伯尼歌拒绝跪拜。哦，他们说：“他怎么回事？”整个国家都在说：“这疯子到底怎么啦？瞧，其他的希伯来人都愿意拜我们的神，他们都愿意拜，当我们吹号鸣笛鼓瑟的

时候，他们就跪拜那像。他们都跪拜了，但这个疯子到底怎么啦？他到底出了什么事，他不一起跪拜吗？”因为他与神接触了！那就是原因。他被误解了。人们认为他是癫狂，丧失理智的人，或者说他们是一群怪人。但他们只是跟随圣灵的带领。这就是他们被误解的原因。

185 旧约的所有先知，他们起来说预言，谴责他们的国家，谴责他们的人民，谴责各样的事，使咒诅临到他们，并行了各样的事。他们被误解了。为什么？他们是神的仆人，他们遵行神的旨意，他们在服侍神，因此他们被误解了。

186 任何跟随神的人都会被误解。我们的主耶稣，他出生时，被人误解了。

187 那几个博士被人误解了，他们跟随那个超自然的迹象，在寻找那生下来做犹太人之王的王。按照《但以理书》上的预言，他们知道必有一颗星从雅各兴起。他们知道这王必定是一位救主，他必定是以色列的王。他们走了两年，从印度下到底格里斯河，一路经过沙漠、山林等地，在某一天傍晚，日落时分，他们走进耶路撒冷城，喊着说：“那生下来做犹太人之王的在哪里？他在哪里呢？”

188 没有人知道这件事。这是件很奇怪的事，犹太人的王出生了，几千里外的人知道这件事，而就在他出生的那座城，他出生的那个地方，他出生在他们当中的那些人，他们却一点也不知道这件事。他们误解了这些博士。他们说：“根本没有犹太人的王这回事。我们这里已经有一位王，就是希律。”

189 耶稣出生后，他出生的事被误解了。马利亚嫁给约瑟之前，就准备要当母亲了。他们误解了。他们以为他是在婚外生的，却不知道是圣灵在马利亚里面怀了这孩子。这事被误解了。那是神的作为，但人们误解这件事。

190 他们还是误解了，神的作为总是让人误解了。

191 只有那些相信圣灵，属灵而相信的人才能明白。但这件事被误解了，博士们被误解了。

192 希律也误解这件事。所以希律说：“好，你告诉我婴孩在哪里，我也要去拜他。”他是个伪君子，他在撒谎。这正是他

害怕的……他不知道圣经说到有一位弥赛亚要来，他是天上的王。希律以为他是一位地上的王，所以就想要杀掉他，把他除灭。

193 那不是地上的王，耶稣说，他的国不在这地上，“如果这是我的国，我的臣仆就必为我争战，但我的国是在天上。”希律误解了，以为他是一位地上的王。

194 今天的人也是这样，他们说：“如果你是基督徒，那么你属于哪一个教会呢？你属于哪个宗派呢？”

“不属于任何一个！”

195 他们不明白你的回答。看，他们不能明白。他们以为**宗派**就是“基督徒”。反之亦然，很有可能。但这点被人们误解了。

196 呐，我们发现，希律误解这件事，他就是不能明白。

197 尼哥底母那天晚上来找耶稣，他不明白什么是重生。有些人责备他。我不责备他。他是个好人，他想要弄清楚一些事情。他白天很忙，可能是忙于他祭司的工作，或别的事，他不得不晚上来。不管怎样，他还是来了，他所做的，比今天很多人所做的要好得多。他们晚上白天都不愿意来。他终于来了，这之前你还责备他，是吗？他终于来到耶稣面前，如果**我们**从未到过那里，就不要责备他。如果你到过那里，我想你也不会责备他的。不会的。他一他到那里去了。他可能是因为忙才要晚上来。不管怎样他还是来了。或者可能耶稣忙于为病人祷告等等，所以尼哥底母只能晚上来找他，与他会面。但他终于来了，他一直待在那里，直到与耶稣会面。当耶稣说……他一他说：“拉比，我们知道你是由神那里来做师傅的，因为你所行的神迹，若没有神同在，无人能行。”

198 耶稣说：“人若不重生，就不能进神的国，甚至都不能见神的国。”

199 这位以色列的伟大拉比和师傅，他说：“我，一个老人，还能再进母腹生出来吗？”瞧，他误解耶稣所说的，他不明白。因为耶稣所谈的是属灵的重生，而他试图要把它用在肉身的出生上。所以，他误解主说的，他搞不明白。他只是……就像人们那样。

像尼哥底母那样，我们大部分人都误解神的事，因为我们把它当成肉身的事来看待。

200 就像有位医生说的：“哦，我不信神的医治。我不信有这样的事。”

201 有一次，我听到有位医生在他的诊所里告诉一个妇人，说……她不知道……那医生要知道是什么使她的肿瘤消失的。她说：“是伯兰罕弟兄为我祷告，主医治我的。”

202 那医生说：“我不信。”他说：“我永远——我永远也不会信这种事。”他说：“告诉我谁把它拿掉的？”

妇人说，“你看有没有疤痕。”

医生说：“你在疤痕处敷了什么药？”

203 她说：“没有，什么药也没有敷。”她说：“伯兰罕弟兄在会中叫到我的名，那东西就消失了。”

204 那时我正坐在隔壁房间，没错，我坐在隔壁房间听。她不知道我就在隔壁。医生也不知道我就在那里，因为他根本不认识我，瞧。我正坐在那里。他说……带某人去医生的诊所。没错。我只是想听听他说了什么。当我发现他不相信时，我就——我就带着病人离开了。

205 那医生说：“我一点也不相信。”说：“我从未见过谁能做这样的事。我就是不相信。”他说：“我要看了才会相信。”

妇人说：“那么，我的——我的肿瘤哪去了？”

医生说：“我要看见它消失，才会相信。”

206 瞧，眼见并不是相信。“信是你不能看见之事的实底。”瞧，你要先信，然后事情才会发生。所以这一——这人不是一个信徒，因此，这对他来说是个奥秘。他不知道自己在说什么，因为他——他不能明白这件事，对他来说这是个谜。

207 今天人们说：“哦，我不信那个神的医治。我不信那个圣灵。我不信说方言。我不信喊叫。我不信所有这些东西。我不相信。”为什么？那是个奥秘！你就是误解了。那是神做的，这些事都在圣经里。这里所带出来的是圣经所说要发生的同

样的结果，这必定是神做的。你只是误解它，就是这样。神被误解了。

208 他的门徒曾经也不明白他所行的奇事。那天晚上他在船上，他们说：“这是怎样的人，连风和浪都听从他了？”他们误解了他不只是人，他也是神。

209 今天人们的问题也是这样，他们想把他变成一个带来吉祥的男孩，或手里拿着球拍的什么人。他们要把他当成一个在营地周围玩耍的小孩子。

210 他不是在营地周围玩耍的小孩子，他是耶和華神！他们误解了。他们期望他只是他们当中的一员。他不是他们当中的一员，他是在他们当中的神！他比人大多了。正如我常常说的，他饥饿时是人，但当他用两个饼和一些鱼喂饱五千人时，他是神。当他在船头困乏时，他是人，但当他停止风和浪，使风浪都听从他时，他是神。“这是怎样的人？”他不是怎样的人，他是神在**人里头**彰显。他们误解了他。他们以为他只是一个人，马利亚的儿子，一个木匠，但他是神在肉身中的彰显。阿们！

211 罗马兵丁误解了他，他们把他抓到法庭，用布蒙住他的眼睛，打他的头，说：“呐，如果你是先知，人们都说你是先知，那么告诉我们打你头的是谁。”

212 看，他们误解耶稣说的：“父指示我做什么，我就做什么。父显示给我看，我才做，我做他告诉我做的事。”他们误解这事，他们误解耶稣的事工。

213 犹太人误解了他。他来是要做他们的朋友和救主，但他们却把他看作是邪恶的。他们误解他的事工。耶稣说：“当审判的时候，南方的女王要起来定这世代的罪，因为她从地极而来，要听所罗门的智慧话。而在这里有一人比所罗门更大。”但他们误解他比所罗门大多了。他们以为他只不过是一个人。

214 很多人心里想，他是在婚外生的，出身于有这些欲望的坏家庭，一个私生子。我们刚才提出的问题是，他们甚至不能……哦，他们说：“看，我们知道你是婚外生的。你身上有魔鬼。瞧，你还要来教训我们啊？我们都是拉比啊！”

他说：“你们是属于你们的父魔鬼。”

215 瞧，他们误解了。有一次，罗马兵丁回去听了他所听的，兵丁说：“从来没有人像他这样说话的。我们从来没有听见过人这样说话的。”

216 那不是人在说话，那是神！是的，先生。人不会那样说话的。人说出圣经的话，而耶稣却使经文成为**活的**。人无法那样生活：“经上说了**这事**，现在这事应验了！”人只能说“圣经这么说的，”他所能做的只是这个。但耶稣可以说：“我与父原为一，父在我里面。人看见我，就是看见父。”没有人能这样说！阿们。哈利路亚！没错。“人看见我，就是看见父。”没有任何别的人能这样说！

217 难怪那些兵丁说：“从来没有人那样说话的。他说话不像文士或传道人，他说话带着权柄！甚至魔鬼也听从了他，风浪也听从了他。”他们以为他只是一个人，但他是神。

218 看，他被误解了。有人说：“瞧，你是一—you是一个私生子。你是婚外生的，你还要来教训我们？哼，我们知道你是疯了，被鬼附着。你是个撒玛利亚人，你在那里，让魔鬼附在身上。你还要来教训我们这些圣洁的拉比吗？”

耶稣说：“你们是属于你们的父魔鬼。”

219 是的，他们误解了他，他们不知道他是谁。这就是今天的问题，人们试图让他成为他所不是的东西。他不只是人，他是神住在人里头！他不是第三位，他是唯一的那一位。是的，先生。肯定是的，他们误解了他。

220 当时，那位法利赛人请他去吃饭，这位给他大摆宴席的法利赛人误解了他。他以为他只是叫他去那里。不久前，我在这里的早餐会上传讲过这个信息，我相信是在芝加哥的一次早餐会上。那法利赛人说：“瞧，你们看他坐在后面，坐在那里，脚都没洗，等等。那个妇人进来用眼泪洗他的脚，并用头发去擦干。”他说：“如果他是先知，就必知道洗他脚的妇人是怎样一个人。这说明他不是先知！”

221 耶稣站起来说：“西门，我有话要对你说！”阿们，他误解了，就是这样。他说：“我……你请我来，我就从百忙中抽空来赴你的宴席。可是当……你没有在门口迎接我。你没有洗我的

脚。你没有用油抹我的头。你没有亲吻欢迎我。你让我自己进来，不管我身上又脏又臭，还流着汗，就任我坐在角落里，来取笑我。但这个女人，就是这女人，她一直不停地吻我的脚，用她悔改的眼泪来洗我的脚，”（多美的水啊！）“又用她的头发来抹干。西门，我要对你说些事。我实在告诉你，她的许多罪都已经赦免了。”西门误解了，但这妇人却明白。西门说：“他只是一个人”；妇人却说：“他是神，是我的救主！”耶稣被误解了。他今天仍然被误解。

222 在各各他山上，门徒也误解了他，他们不认他，都离开了。他们怎么会明白一个人，一个他们所知道，行过许多神迹且叫死人复活的人，竟然把自己交给死亡，走去那里被鞭打、责骂、被人吐口水在脸上，有人从他脸上拔了一撮胡须，连血都给带出来了；他们打他的背，连骨头都露出来了，他们踢他、打他，那些满口骂街、醉醺醺的兵丁围在街上打他。还站在那里让他们打呢？他们误解了，所以就远远地站着。没错。

223 魔鬼也误解了他。魔鬼说：“那肯定不是神的儿子，他站在那里被人恶待，我的那些徒弟，那些兵丁在那里咒骂他、恶待他，他也不反抗。他不是神的儿子。”

224 法利赛人和祭司也误解了他，他们说：“你若是神的儿子，就从十字架上下来吧。”

225 他左边的那个强盗也误解了他，说：“你若是神的儿子，就救我们脱离十字架吧，也救你自己吧。”

226 但右边的那强盗却明白他，他说：“我们是应该的，我们做了恶事，我们所受的是应该的，但这人一件坏事也没做。”“主啊，你得国降临的时候，求你记念我！”

227 注意那声音怎么回答：“今日你要同我在乐园里了。”那强盗明白这是神为我们的罪而死。他能够死的唯一方法，就是在肉身中受死。他不能在灵里死，因为他是永恒的灵。他要成为肉身，才能受死，所以他们误解他。但这强盗明白。

228 此后的十天，或是大约四十天后，是五十天后，那些门徒上到楼房里，他们在那里待了十个昼夜，直到第五十天。忽然间从天上有响声下来，好像一阵大风吹过。因为耶稣已经告诉他

们，“看哪，我要将我父所应许的降在你们身上，你们要在耶路撒冷城里等候，直到你们领受从上头来的能力。”他们知道这能力一定会来到。他们知道它一定会发生。“你们上去等候，直到我差他来。”他们在那里等候。他们悔改信主了，把一切都抛在脑后了。他们同心合意地等候，同在一处等候主的应许；他们在楼房上走来走去，男男女女，都在上面走来走去，所有门都关起来，这样犹太人就不能进来伤—伤害他们。

229 他们在楼房上走来走去，忽然，从天上有响声下来，好像一阵大风吹过，一阵旋风吹过那里，有火舌落在他们身上。门被吹开了，窗户也被吹开了，他们就走上大街。

230 人们误解了这件事，所以他们说：“这些人无非是被新酒灌醉了？这些人醉了，因为我们听见他们胡说着，不知道他们在说些什么。”忽然，他们都说：“我们怎么听见他们说我们各人的乡谈，他们不都是加利利人吗？”他们误解了这就是天父的应许。

231 然后，有神的一位先知，他站起来说话，彼得说：“你们耶路撒冷人和住犹太地的人哪，不要误解了。这正是先知约珥所说的，‘神说：在末后的日子，我要将我的灵浇灌凡有血气的。我要将我的灵浇灌我的仆人和使女，他们就要说预言。在天上，我要显出奇事，在地上有火、有烟、有烟雾。这都在主大而可畏的日子未到以前成就，到那时候，凡求告主名的，就必得救。’”

232 这是神的作为！这是圣灵，但他们误解了。神被误解了。

233 他总是被误解。以色列人误解他。挪亚时代的人误解他。但以理时代的人误解他。施洗约翰时代的人误解他。众先知时代的一的人误解他。五旬节时代的人误解他。

234 这时代的人也误解他，仍然是一样的。他们搞不明白，因为他被误解了。他们试着将肉身之事跟属灵之事对比。

235 就在五旬节之后，当人们都在那里，他们都被圣灵充满，在那里有一个大型聚会，人们把一个生来瘸腿的人带到那里，他们有两个人走到街上，一个乞丐拿着一个罐子正在讨钱。他说：“金银我都没有，只把我所有的给你。”他说：“我奉拿撒

勒人耶稣基督的名，叫你起来行走！”于是拉着他的手，扶他起来，他的脚和踝子骨立刻健壮了。他就行走，跳起来，又跑又跳，赞美神，进了圣殿。百姓开始围过来，大声喊叫。这事太不寻常了。

236 那些人就把他们投入监牢，恐吓他们，说：“你们不能再奉耶稣的名传道。”

237 彼得说：“我们要听谁呢，是神还是人？”

238 那些人就把他们释放，心想因为他们已经被鞭打过和吓怕过了，（说下次要把他们吊死，或烧死或钉十字架等等），他们就不敢那样了。但接下来，那些人发现，他们又到街上去传福音了。为什么？他们误解了。不是那些人做的，而是神在那些人里面做这些事。

239 那天早上，他们把司提反抓到公会里，他们说：“我们要带他到法庭上去。当所有那些拉比、犹太人、大祭司、教父们，那些神学博士等人都聚在那里，这准会把他吓死的。”所以他们让他带着手铐脚链出来，叫他站在那里，他就像一只小羊羔在嗥叫的狼群里。他们说：“你们看，他现在被逮住了，他会说：‘弟兄们，我会收回我说过的这一切，你们不要再打扰我了。’”

240 但他说：“你们这硬着颈项，心与耳未受割礼的！你们为何抗拒圣灵呢？你们父所做的，你们也做！”阿们！

241 他们发现，这不是他做的！他们拿起石头，用手捂着耳朵，对他咬牙切齿，用石头把他打死。司提反抬起头望天，石头从四面八方打过来，他说：“我看见天开了，耶稣站在神的右边。”阿们！他就在主耶稣的怀里睡了。临死之前，他说：“主啊，不要将这罪归于他们。”

242 看，人们误解门徒所做的。保罗站在那里看见这一切事，后来这事让他很扎心，他说：“我是他们中最小的，因为你的圣徒司提反死的时候，我见证了此事。”阿们。这就是了。

243 瞧，人们误解这种火热的心。今天人们也误解了。他们误解了圣灵的大能。他们称那些人是圣滚轮。他们说这是一群失去理智的人。他们误解了，你必须失去你自己的……那所谓的“理

智”才能认识基督，因为那样你才会以耶稣基督的心为心。你不能同时拥有世界的心又拥有基督的心，一个是属肉体的，一个是属灵的。“随肉体而行就是属肉体的，随圣灵而行就是属灵的。”阿们。所以，主啊，我愿失去我自己，而在你里面得到它。是的，先生。神被误解了。不是你们被误解了，而是让你们做那些事的圣灵被误解了。阿们。他们讲话不是在反对你们，他们是在反对神。人们误解了。

244 在那里，他们让使徒离开，但使徒又再回来，又上街去传福音。今天也是这样。他们误解那些人。他们不知道那是什么。

245 今天我在我的事工上被误解了，神差我到人们那里。他们误解这件事。他们每个人都：“我们相信伯兰罕弟兄……”不久前，我跟一位传道人交谈，他说：“伯兰罕弟兄，我们都知道你被差到教会中去，但问题是，你怎能奉耶稣的名给人施浸呢？”他们误解了圣经。他们误解了它。这就是他差我来的目的，这就是我在这里的目的。“你为何要教导古蛇的后裔，以及那些与我们所教导的相反的东西呢？”看，弟兄，这就是为什么我要在这里的原因。他们误解了它。阿们。但神用他的道并圣灵的迹象来为我做见证……？……不管他们……误……误解得多厉害，神都会印证他的道！阿们。

246 神总是被误解。那些活在神里面的人也同神一起被误解了，因为是神在他们里面做工。阿们。你们相信吗？

我爱他，我爱他
因为他先爱我

你们爱他吗？请举起手，赞美神。

……付出救恩赎价
在各各他。

247 你们因着自己被误解了而感到高兴吗？我们过去常唱的一首短歌，它说：“现在我被盖了印，盖了印，盖了印，被神的灵盖了印。”没错。曾经爱我的人，现在都掉头离去了，因为我被盖了印，被圣灵盖了印。阿们。我失去了贪爱世界之心的心，接受了基督的心；因此，如果我有基督的心，我的心就会寻求上面的事。我要人指给我看，除了奉耶稣基督的名受浸

外，哪里还有什么别的正确的浸礼。我要人指给我看，是哪节经文说到古蛇没有后裔。我要人指给我看，是哪节经文说到有三位神。

248 然后他们说：“那么，它是什么？”

249 神把他的信息差来，并为此作见证。他用随之而来的神迹来印证他的道。这就是圣经所说的。他们不能否认，那是事实。但他们怎么做呢？他们误解这事，因为我来，不是奉神召会、一神论、二神论或三神论的名，或奉神的会、浸信会、卫理公会、长老会或路德派的名。我不是奉那些名来的，我是奉耶稣基督的名来的。神照着他的怜悯，以耶稣基督复活的大能来印证这信息。所以，人们误解的仍然是神的灵。正是这样，他们误解了。

250 肯定，你们也被误解了，所有在耶稣基督里敬虔度日的人都被误解了。从义人挪亚，一直到当今的圣徒，一路下来，他们都被误解了。一直是这样，人们误解了。

251 以色列人误解了。他们不明白；他们不能明白，因为他们是属肉体的，不能……属肉体的不能和属灵的调和在一起，因为它们不能混在一起。

252 但我很高兴，我们是活在一个非人手所造的国度里。我很高兴，我们要去到一个人所不能及的国度里。我很高兴，我们的国度是在上面。我们的国度若在上面，我们就是从上天生的，那么我们会寻求上面的事，那里有基督坐在神的右手边，哦，在那里，他不以我们为耻。我们的见证是否……在地上我们不以他为耻，因为我们是客旅，是寄居的。我们不属这个世界，我们是由神的灵生的。我们与基督耶稣一同坐在天上，在他的宝血里被洗净，由他的灵而生，被他的恩典所充满。

253 就是这样，被误解了。但我们在乎什么呢，我们爱他。你们不爱他吗？好的，泰迪，给我们起个“**我爱他**”的调子，让我们放开喉咙来唱吧。

我爱他，我爱他
因为他先爱我
为我付出救恩赎价
在各各他。

254 他太奇妙了，不是吗？你们爱他吗？你们不为你们是独特的百姓而高兴吗？有君尊的祭司、被拣选的子民、独特的百姓，献上灵祭，献上你们嘴唇的果子来赞美他。

255 现在我给你们唱一首歌，我很想唱这首歌。

我发现，许多人不能明白
我为何如此快乐自由；
我被圣灵充满，疑惑尽消，
这就是我现在的情形。

哦，这就是我现在的情形，
哦，这就是我现在的情形；
我被圣灵充满，疑惑尽消，
这就是我现在的情形。

256 你们喜欢这首歌吗？让我们一起来唱。

我们发现许多人不能明白，
我们为何如此快乐自由；
我们被圣灵充满，疑惑尽消，
这就是我现在的情形。

哦，这就是我现在的情形，（赞美神！）
哦，这就是我现在的情形；
我被圣灵充满，疑惑尽消，
这就是我现在的情形。

哦，快乐之时我又唱又叫，
我看到，有人就是不明白；
而我过约旦河来到迦南美地，
这就是我现在的情形。

哦，这就是我现在的情形，（赞美神！）
哦，这就是我现在的情形；
我已过约旦河来到迦南美地，
这就是我现在的情形。

257 哦，我喜欢这歌。你们呢？越过约旦河，来到迦南美地，我愿告别这世界，我已被举起来，远超过世上的事，此时，我正活在属天的气氛里。对下面那些秃鹰来说，我的行为真是滑稽，是的，肯定的，我正飞在它们上面。没错。我们还在乎什么呢？我们正活在迦南美地。阿们！是的，先生。吃着新鲜的葡萄，过着美好的时光；充满了荣耀和能力，充满了圣灵。是的，先生。

258 你说，司提反是个“充满的人”。充满什么？充满什么？他充满了圣灵，充满了能力，充满了智慧，充满了才能。是什么造成了这一切？是因他充满了圣灵！这一切的事就都住在其中。这是永生神的教会所拥有的。基督徒们，你们不为此而高兴吗？要表现得高兴。你们若被误解了，“凡在基督耶稣里敬虔度日的人都会被误解。”圣经一路下来都是这样。

259 呐，我想说的是什么呢？对于你们这些说方言、喊叫和在灵里跳舞的人，人们说：“哦，简直是胡扯，”要记得，我已经回到那里指给你们看了。圣经一路下来，他们总是被误解的。记住，你们是在圣经里，你们所做的是正确的。要站稳在这些事上，神与你们同在。要站稳在圣经里。神必看顾其它的事。阿们。

260 我爱他。让我们来唱那首优美的施浸的老歌，这首歌就是主的天使第一次显现在众人面前时，我们在他的同在中所唱的。我自己以前见过他，但他下来显在众人面前，还是第一次。当他降临时，他一他说：“正如施洗约翰被差做基督第一次来的先锋，你的信息将成为基督第二次再来的先锋。”1933年6月主在那里降临时，有好几千人站在河岸边，我们就站在岸边唱这首歌。

我站在浪涛翻滚的约旦河边，
投上盼望的目光，
向往迦南美丽快乐的土地，
我的产业尽在那里。

我要前往应许之地，
我要前往应许之地；
哦，谁要来和我一同去？
我要前往应许之地。

哦，我要前往应许之地，
我要前往应许之地；
哦，谁要来和我一同去？
我要前往应许之地。

那时我必到这健康之地，
蒙受永远的祝福！
何时我将见到我父的面，
在他怀里安息呢？

哦，我要前往应许之地，
哦，我要前往应许之地；
哦，谁要来和我一同去？
我要前往应许之地。

在那片广阔平原上，
闪耀着一个永恒的日子，
在那里，神的儿子永远为王，
黑夜远远被抛开。

我要前往应许之地，
我要前往应许之地；
谁要来和我一同去？
我要前往应许……

我要前往应许之地，
我要前往应许之地；
哦，谁要来和我一同去？
我要前往应许之地。

262 呐，不要有任何疑惑，你们每个接受基督的人都知道你们已经由圣灵重生，现在让我们举起手来唱。

我要前往应许之地，
哦，我要前往应许之地；
哦，谁会来和我一同去？
我要前往应许之地。

263 我好久没看见这样了。女士们伸手去拿包里的手帕。先生们也伸手到裤袋里拿手帕。现在我们要来向主挥手致敬。好的，我们大家，我们都来挥手，好像现在就要进入迦南地那样，挥动你们的手帕。好的，再来唱。

我要前往应许之地，
我要前往应许之地；
哦，谁要来和我一同去？
我要前往应许之地。

264 现在，这里若有人还不确定他们的被召和拣选，那么我们唱歌时，请你来拿出手帕跟我们一起挥手。大门现在已经打开，门票是免费的。你想要来吗？踏上锡安这艘永古之舟，她要走了，就要上路了。让我们走吧。

我要前往应许之地，（不会太久了。）
哦，我要前往应许之地；
哦，谁要来和我一同去？
我要前往应许之地。

265 现在我们低着头唱：

要像耶稣，只要像耶稣，
在地上，我渴望像耶稣；
一生旅途，从地上到荣耀
我只求要像耶稣。

伯利恒的马槽来了一位客旅，
在地上，我渴望像耶稣；
一生旅途，从地上到荣耀
我只求要像耶稣。

266 不要忘了星期天。不要忘了星期三晚上有祷告会。记住，要多多地祷告，为我祷告，为你们的牧师祷告，为你们的邻舍祷告，为你们的执事、理事祷告，祷告神，求他的道与我们大家同在。

要像耶稣，只要像耶稣，
在地上，我渴望（那是我的心愿。）像耶稣；（被
误解。）

记住，神…？…那是你的心愿吗？想想看。

……从地上到荣耀
我只求要像耶稣。

[伯兰罕弟兄哼着“**要像他**”——编注。]

……卑微地，
在地上，我渴望只像耶稣；
一生旅途，从地上到荣耀
我只求要像耶稣。

267 现在我们都低着头，闭着眼睛，让我们的心专注在神那里。我们要请我宝贝的弟兄和好友，从加利福尼亚州来的罗伊·博德斯弟兄，若是他不……请他为这次聚会献上祝福。博德斯弟兄。



神被误解了 CHN61-0723E

(God Being Misunderstood)

威廉·玛利安·伯兰罕弟兄的这篇信息，原稿是1961年7月23日，星期日晚上，在美国印第安纳州杰弗逊维尔的伯兰罕堂以英文传讲的。英文信息是摘自磁带，未做任何增删改动，印刷成书面信息。这篇中文翻译是由神之声录音机构印刷发行。

CHINESE SIMPLIFIED

©2023 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

VOICE OF GOD RECORDINGS

P.O. BOX 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.

www.branham.org

版权声明

版权所有。本书是一个传扬耶稣基督福音的工具，获准以家用打印机打印出来，作为个人使用或免费发放。本书在未经神之声录音机构®书面允许下，不准售卖，大量复制，在网站上发布，收藏在检索系统中，翻译成其它语言，或用于募集资金。

欲获得更多资料或其它阅读材料，请联络：

VOICE OF GOD RECORDINGS
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.
www.branham.org